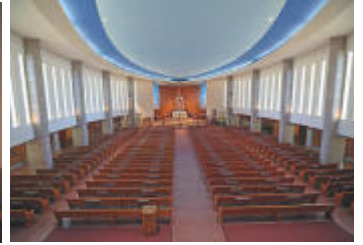


April 11, 2021

Divine Sunday • Chúa Nhật Lòng Thương Xót Chúa



Church of St. Columba

1327 LAFOND AVENUE • SAINT PAUL • MINNESOTA

Parish Office - Văn Phòng Giáo Xứ

651- 645- 9179

Office Hour - Giờ làm việc văn phòng

Monday - Friday: 8:30am - 3:30pm

Parish Staff

Rev. Hoang Nguyen: Pastor (cha xứ)
frhdnguyen@stcolumba.org
Deacon Tom Stiles: 651.646.8517
Augustine Mai: Office Manager
augustine.mai@stcolumba.org
Minh Nguyen: Parish Secretary
Pastoral Emergency: 651.757.6762

Music Director

Joanne Whalen: minnemama@comcast.net

Perpetual Adoration

Carol Hansen: 651.646.0371
Lynn Browne: 651.207.2122

Mass Schedule - Lịch Thánh Lễ

Weekend Masses - Thánh Lễ Cuối Tuần

Saturday 4:30 pm English
Sunday 9:00 am English
Sunday 10:30 am Vietnamese

Weekday Masses - Thánh Lễ ngày thường

Monday-Friday 7:00 am English

Sacrament of Reconciliation - Giải Tội

Saturdays: 3:30 pm

On Line Resources

www.stcolumba.org
www.cdmedongcong.net
On Facebook: St. Columba Church

Prayer Line

Joan Och: 651.647.0312

Parish Trustees

Therese Dahl: 651.645.9411
Peter Nguyen: 651.645.7465

Ban Chấp Hành – Council

Chủ tịch: Hà Anh Linh: 651.235.5643
Thư ký: Chu Thùy Trang: 612.987.4543
Thành viên: Nguyễn Minh Trí
Trần Thanh Sơn
Nguyễn Thị Ngọc Dung
Nguyễn Xuân Vũ
Lê Minh Trí

Ban Kiểm Ngân

Lê Văn Chương: 651.336.0356
Nguyễn Văn Nhị
Vũ Tùng Sơn
Nguyễn Khánh

Các Tiểu Ban – Committee

Phụng vụ: Phạm Đình Khải: 651.278.0665
Gián thánh: Lê Văn Mậu: 651.290.0148
Lê Văn Hiền: 651.786.9138
Thánh ca: Nguyễn Bá Tin: 651.278.2066
Truyền giáo: Nguyễn Bá Đức: 651.353.7531
Xã hội: Phạm Văn Lộc: 612.889.9681
VP Giáo Dục: Chu Thùy Trang: 612.987.4543
Trang trí: Cù Gia Văn: 651.778.3733
Âm thực: Chu Thị Liên: 612.889.9684
Kiết thiết: Nguyễn Thanh Đạm: 612.986.7633
Trật tự: Nguyễn Phê: 651.332.4285
Trang Web: Nguyễn Mỹ Triều: 612.987.6955

Liên Lạc Các Hội Đoàn – Organizations

CD Lavang: Nguyễn Thu Trâm: 651.246.4559
CD Thánh Giá: Lê Quốc Hùng: 612.229.5088
Đoàn TNTT: Nguyễn Hữu Nam: 651.497.7945
Hội Đền Tạ: Nguyễn Hữu Trung: 952.200.4128
Hội BMCG: Nguyễn T. Thu Trâm: 651.808.1565
Hội Lêgiô Maria: Vũ Thị Cậy: 651.431.1875
Hội Gia Trưởng: Nguyễn Minh Trí: 651.876.2143

Lễ Buộc / Lễ Trong:

Thánh Lễ: 7:00PM
Thứ Năm, Thứ Sáu Đầu Tháng: Thánh Lễ: 7:00 PM
Thứ Bảy Đầu Tháng: Thánh Lễ: 10:00 AM
Giáo Lý / Việt Ngữ / TNTT: 12:15 – 3:00PM(CN)
Tân Tòng / Hôn Nhân: 12 – 2:00PM (CN)

Sacraments - Các Bí Tích

Baptism - Rửa Tội:

Registered parishioners should contact the parish office to make arrangements for pre-baptismal program and date of baptism.

10:00AM Thứ Bảy Đầu Tháng. Liên lạc với cha xứ trước 3 tuần.

Matrimony - Hôn Phối:

Registered parishioners should contact the pastor to make arrangements at least six months in advance of proposed date.

Liên lạc với cha xứ trước 6 tháng.

Anointing - Xức Dầu

Anytime - bất cứ lúc nào



Excerpt from the Lectionary for Mass 600E1, 1986, 1979 OGD.

Liturgical Celebrations

[E] English Language [V] Vietnamese Language

Saturday, April 10	<i>Divine Mercy Sunday</i>
3:30 PM Confession	[V & E]
4:30 PM Parishioners of St. Columba	[E]
Sunday, April 11	<i>Divine Mercy Sunday</i>
9:00 AM Parishioners of St. Columba	[E]
10:30 AM Parishioners of St. Columba	[V]
Monday, April 12	<i>Easter weekday</i>
7:00 AM † LH Anrê	[E]
Tuesday, April 13	<i>Easter weekday</i>
7:00 AM LH Anna	[E]
Wednesday, April 14	<i>Easter weekday</i>
7:00 AM Tricia York	[E]
Thursday, April 15	<i>Easter weekday</i>
7:00 PM LH Anna & các LH	[E]
Friday, April 16	<i>Easter weekday</i>
7:00 AM LH Phêrô & Maria	[E]
Saturday, April 17	<i>Third Sunday of Easter</i>
3:30 PM Confession	[E & V]
4:30 PM LH Maria	[E]
Sunday, April 18	<i>Third Sunday of Easter</i>
9:00 AM Parishioners of St. Columba	[E]
10:30 AM Parishioners of St. Columba	[V]

Weekly Readings

Sunday:	Acts 4:32-35/ 1 Jn 5:1-6/ Jn 20:19-3
Monday:	Acts 4:23-31/ Jn 3:1-8
Tuesday:	Acts 4:32-37/ Jn 3:7b-15
Wednesday:	Acts 5:17-26/ Jn 3:16-21
Thursday:	Acts 5:27-33/ Jn 3:31-36
Friday:	Acts 5:34-42/ Jn 6:1-15
Saturday:	Acts 6:1-7/ Jn 6:16-21
Next Sunday:	Acts 3:13-15, 17-19/ 1 Jn 2:1-5a/ Lk 24:35-48

	<u>Saturday April 10</u>	<u>Sunday April 11</u>
Lector	Mary McDonald	Terri Dath
Servers	Mike Steiner	Sands & Harman
Eucharistic Ministers		
	<u>Saturday April 17</u>	<u>Sunday April 18</u>
Lector	Tom Speltz	Helen Zellmer
Servers	Mike Steiner	Barrett Family
Eucharistic M.		

Our Sacrificial Giving

We offer unto you, O Lord, our sacrificial giving. Thank you!

Weekend Envelope/ Bao thư	\$3,556
Weekend Plate / Tiền mặt	\$624
Food Sale / bán hàng	\$
Fuel Collection:	\$

Giáo xứ xin chân thành cảm ơn sự hy sinh và lòng quảng đại của tất cả mọi người trong việc dâng cúng cho nhà Chúa.

Announcements

In Our Thoughts and Prayers . . .

We continue to pray for all those who are ill and have asked for our prayers, especially: Mary Lou Ayd, Todd Bray, George Kunik, Karen Mickelson, Francine Panian, Luella Boedigheimer, Desmond Waturuocha, John Juen, Joanne Olsen, Vickie Deutsch, Mary Havel, Eddie Hammond

Liturgy during the Pandemic

Weekday Masses:

Monday - Friday: 7:00AM (English);

Weekend Masses:

Saturday: 4:30PM (English)

Sunday: 9:00AM (English)

10:30AM (Vietnamese)

Easter Memorial Flowers

From:	To:
Alice Phillipi	Rich Phillipi
Dave & Theresa Dahl	Joan Schumacher
Mike & Peggy Steiner	Robert Nelson
Luella Boedigheimer	

Archdiocesan Youth Day (AYD) Middle School

Dates/Times/Locations

Friday, April 23, 6-10 p.m., St. John the Baptist, New Brighton

Friday, April 30, 6-10 p.m., Mary, Mother of the Church, Burnsville

Middle school age students are invited to join speakers including Bishop Andrew Cozzens, Fr. Chad VanHoose and more in the first AYD event designed specifically for this age group.

HAPPY EASTER

Catholic Services Appeal 2021

Registered parishioners should have received an envelope mailed to your home. Extra envelopes and pledge cards can be found on the table at the end of the Church. Please make certain that St. Columba is indicated as your church of record. We will not receive credit unless you indicate St. Columba on the pledge cards and envelopes.

Our parish goal is: \$12, 414

On behalf of the Archbishop Hebda, I would like to thank all of you who have contributed toward the Catholic Services Appeal Foundation.

Sinh Hoạt Cộng Đoàn

Chương Trình Phụng Vụ Trong Mùa Dịch

Thánh Lễ ngày thường

Thứ hai - Thứ sáu: 7:00AM—Lễ Mỹ

Thánh Lễ Cuối Tuần (Weekend)

Thứ Bảy: 4:30PM - Lễ Mỹ
 Chúa Nhật: 9:00AM - Lễ Mỹ
 10:30AM - Lễ Việt (được phát trực tuyến trên facebook của cha Hoàng)

Thay Đổi Giờ Lễ Chúa Nhật

Bắt đầu từ Chúa Nhật Phục Sinh, chúng ta sẽ “trả lại” Thánh Lễ lúc 9:00AM cho cộng đồng Mỹ. Vì thế, từ nay vào các ngày Chúa Nhật, chương trình Thánh Lễ sẽ trở lại như trước khi có dịch Covid 19. Chương trình Thánh Lễ các ngày Chúa Nhật như sau:

9:00AM – Anh Ngữ
 10:30AM - Việt Ngữ

Mặc dù Thánh Lễ lúc 9:00AM được dâng bằng Anh Ngữ, nhưng nếu ai muốn tham dự Lễ Mỹ thì vẫn được như thường. Nếu sau này có nhiều người Việt tham dự, thì tôi sẽ dâng Thánh Lễ bằng 2 ngôn ngữ

Dâng Cúng Hoa

Giáo xứ có đặt một thùng dâng cúng hoa bên bàn thờ Đức Mẹ để mọi người tiện việc dâng cúng hoa cho giáo xứ. Những ai có lòng muốn ủng hộ hoa cho giáo xứ, xin vui lòng dùng hòm dâng cúng hoa tại bàn thờ Đức Mẹ. Giáo xứ xin cảm ơn tất cả mọi người và xin Chúa, Đức Mẹ, Thánh Giuse trả công bội hậu cho những hy sinh đóng góp của mọi người.

Ban Giáo Dục

Các lớp Giáo Lý Việt Ngữ sẽ được học trở lại vào tháng 9 tới đây. Để chuẩn bị cho niên học mới, giáo xứ sẽ bắt đầu ghi danh cho các em vào cuối tháng 4, 2021. Xin quý phụ huynh chuẩn bị để ghi danh cho con em của mình được trở lại đi học. Giáo xứ sẽ thông báo chi tiết về chương trình ghi danh và học sau.

Lớp Giáo Lý Hôn Nhân

Giáo xứ sẽ mở lớp giáo lý hôn nhân cho những anh chị nào chuẩn bị làm đám cưới cho mùa hè năm nay và năm sau. Những anh chị nào có ý định kết hôn vào hè

năm nay hoặc mùa hè năm sau, xin ghi danh để theo học lớp Dự Bị Hôn Nhân này. Lớp sẽ được khai giảng vào Chúa Nhật ngày 25 tháng 4, 2021. Các gia đình nào có con em của mình chuẩn bị làm đám cưới, xin nhắc nhở để con em mình được tham dự khóa học này.

Lớp Giáo Lý Tân Tòng

Giáo xứ sẽ mở lớp giáo lý Tân Tòng cho những ai muốn tìm hiểu về đạo Công Giáo. Lớp sẽ được khai giảng vào Chúa Nhật ngày 25 tháng 4, sau các Thánh Lễ Chúa Nhật tại hầm nhà thờ. Thời gian khoảng từ 12:00PM –2PM. Ai biết người nào muốn tìm hiểu hoặc muốn trở lại đạo Công Giáo, xin giới thiệu cho họ.

Đôi Lời Cám On

Thay mặt giáo xứ, cha xứ gửi lời cám ơn đến Hội Đồng Mục Vụ, các ca đoàn, các người đọc sách, các em giúp lễ, các người nguyện ngắm, ban phụng vụ đã trang trí, tham gia, và hy sinh thời gian để tổ chức các buổi nguyện ngắm, các Thánh Lễ trong Tuần Thánh, Tam Nhật Thánh, và Thánh Lễ Phục Sinh, nhờ đó các Thánh Lễ và các buổi nguyện ngắm được thêm sốt sắng và trang nghiêm. Xin Chúa Kitô Phục Sinh ban nhiều ơn lành hôn xác và trả công cho tất cả mọi người

Đóng góp hằng tuần

Xin các gia đình trong giáo xứ tiếp tục đóng góp và gửi các bao thư đóng góp về văn phòng giáo xứ. Rất mong được mọi người cùng hy sinh để giúp giáo xứ và giúp nhau trong những ngày khó khăn này. Xin Chúa chúc lành cho tất cả những hy sinh đóng góp của các gia đình cho giáo xứ, đặc biệt cho những gia đình đã gửi giúp giáo xứ trong những tháng vừa qua.

Lịch Phụng Vụ tuần 11/4/2021 – 18/4/2021

- 11/4 **Chúa Nhật: Chúa Nhật II Phục Sinh**
- 12/4 Thứ hai: ngày trong tuần 2 Phục Sinh
- 13/4 Thứ ba: ngày trong tuần 2 Phục Sinh
- 14/4 Thứ tư: ngày trong tuần 2 Phục Sinh
- 15/4 Thứ năm: ngày trong tuần 2 Phục Sinh
- 16/4 Thứ sáu: ngày trong tuần 2 Phục Sinh
- 17/4 Thứ bảy: ngày trong tuần 2 Phục Sinh
- 18/4 **Chúa Nhật: Chúa Nhật III Phục Sinh**

Lịch Phân Nhiệm Phụng Vụ

Ngày	Thánh Lễ	Đọc Sách	D. Lễ Vật	TT Viên	Giúp Lễ	Châu T. Thê
11 / 4	Chúa Nhật II Phục Sinh CN LTX	Hội Các BMCG	Hội BMCG			
18 / 4	Chúa Nhật III Phục Sinh	Hội Đền Tạ (1) Hội Gia Trưởng (1)	Hội Đền Tạ			

Lời Cha Xứ

Hôm nay Giáo Hội cử hành lễ Chúa Nhật II Phục Sinh, cũng là Chúa Nhật kính Lòng Thương Xót Chúa. Ngày lễ này ra đời vào năm 2000, nhân ngày lễ phong hiển thánh cho nữ tu Faustina, người đã tận hiến đời mình để rao truyền Lòng Thương Xót Chúa, Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô II đã gây ngạc nhiên khi công bố quyết định dành riêng ngày Chúa Nhật Thứ Hai của Mùa Phục Sinh là ngày Chúa Nhật kính nhớ Lòng Thương Xót Chúa.



Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô II, chính là nguồn gợi hứng và đã thiết lập Chúa Nhật kính Lòng Thương Xót. Nguồn gợi hứng này được nảy sinh từ thị kiến của thánh nữ Maria Faustina Kowalska, nữ tu dòng Đức Mẹ Nhân Lành, người được Chúa Giêsu tỏ mình và sai đi loan báo cho thế giới biết về Lòng Chúa Thương Xót: *“Hỡi tông đồ Lòng Thương Xót của Thầy, con hãy công bố cho toàn thế giới về Lòng Thương Xót khôn dò của Ta. Đừng chán ngại trước những khó khăn con phải đương đầu khi rao truyền tình thương của Ta. Những khó khăn này tuy làm con đau khổ, nhưng hết sức cần thiết cho việc nên thánh của con và là bằng chứng cho thấy công cuộc này là của Ta”*. (trích nhật ký của thánh nữ Faustina).

Thánh Nữ Faustina được mọi người khắp thế giới biết đến với tước hiệu *“Tông Đồ và là Sứ Giả của Lòng Thương Xót Chúa”*. Thánh nữ Faustina được Chúa Giêsu trao cho sứ mạng với 3 nghĩa vụ: thứ nhất là rao giảng cho thế giới chân lý được mạc khải trong Kinh Thánh về lòng thương xót của Thiên Chúa đối với mỗi người; thứ hai là cầu xin lượng thương xót của Thiên Chúa cho thế giới, nhất là những người có tội. Việc cầu xin này được thực hiện dưới những hình thức mới về sự tôn kính Lòng Chúa Thương Xót; và thứ ba là khởi xướng phong trào tông đồ của Lòng Chúa Thương Xót, cầu nguyện cho thế giới.

Cốt tủy sự sùng kính lòng Chúa Thương Xót là lòng tín thác. Lòng tín thác là thái độ chúng ta phải có đối với Thiên Chúa. Đây không phải chỉ bao gồm nhân đức cậy trông, hy vọng, nhưng còn hàm chứa một đức tin sinh động, lòng khiêm tốn, kiên trì và hối hận vì những tội đã phạm. Lòng tín thác chính là thái độ của một trẻ em tín nhiệm vô biên nơi lòng yêu thương từ bi và sự toàn năng của Chúa Cha trên trời trong mọi hoàn cảnh.

Cử hành lễ kính Lòng Thương Xót Chúa, xin cho mỗi người chúng ta cũng biết nhìn lên khuôn mặt thương xót của Chúa Kitô - Đấng đã chịu khổ nạn và đã sống lại để cùng chung lời cầu nguyện, phó thác với tất cả niềm trông cậy và hy vọng vững vàng *“Lạy Chúa Giêsu, Con Tín Thác Vào Chúa.”*

Rev. J.B. Nguyễn Đình Hoàng

From the Pastor

Today is Divine Mercy Sunday, the Feast of Mercy! St. Pope John Paul II made the surprise announcement in his homily at the canonization of St. Faustina on April 30, 2000. There, he declared: *“the Second Sunday of Easter, which from now on, throughout the Church, will be called ‘Divine Mercy Sunday.’”*



Saint Faustina was an apostle of Divine Mercy, and she lived here on earth only for 33 years as Jesus himself lived only for 33 years. The Lord Jesus assigned to St. Faustina three basic tasks: First, to pray for souls, entrusting them to God’s incomprehensible Mercy; second, to tell the world about God’s generous Mercy; and third, to start a new movement in the Church focusing on God’s Mercy.

Through her, Lord Jesus communicates to the whole world the great message of God’s mercy and reveals the pattern of Christian perfection, based on trust in God, and on the attitude of mercy toward one’s neighbors. She wrote in her spiritual diary titled *“Divine Mercy in My Soul”*: *“O my Jesus, each of Your servants reflects one of Your virtues; I desire to reflect Your compassionate heart, full of mercy; I want to glorify it. Let Your mercy, O Jesus, be impressed upon my heart and soul like a seal, and this will be my badge in this and in the future life.”*

Sr. Faustina heard Jesus saying to her: *“Today I am sending you with My mercy to the people of the whole world. I do not want to punish the aching mankind, but I desire to heal it, pressing it to My Merciful Heart.”* These words become very relevant today as the whole world is aching with the pandemic of coronavirus. As Jesus told St. Faustina, Jesus is telling everyone of us: *“I do not want to punish the aching (the suffering) mankind, but I desire to heal it, pressing it to My Merciful Heart.”*

The liturgy of this feast surrounds with the theme *“God is the source of all mercy”*. The opening prayer for the Mass of today addresses the Father as *“God of everlasting Mercy.”* In the responsorial psalm we sing repeatedly, with great joy *“Give thanks to the Lord for He is good; His mercy endures forever”* (Ps 118).

As we celebrate the Divine Mercy, let us pray *“Lord forgive us of all our sins and punishment, show your mercy for even the most hardened sinners and teach us to forgive others and to excel in actions of mercy and compassion. Lord give us your grace to live your command: ‘Be merciful, just as your Father in heaven is merciful.’”*

May God bless us

Rev. Hoang Nguyen

Lloyd's
pharmacy
Hallmark Cards
& Gifts
Snelling at Minnehaha
651-645-8636

ATT Home Health Care Inc.

Chương trình chăm sóc sức khỏe tại gia cho Quý vị Cao niên, người khuyết tật
Không giới hạn tuổi tác, có nhân viên Việt Nam thiết lập hồ sơ miễn phí
Sức khỏe là vàng, hãy chọn ATT Home Health Care
Một công ty tận tâm phục vụ người Việt trên 10 năm qua
(651) 646-8771
1563 White Bear Ave N. Saint Paul, MN 55106

Tiệm Vàng *Thị Ngọc*
Chuyên mua, bán:
• Vàng 34K, 18K
• Vàng lá 9999, vàng ounce
• Hột xoàn có chứng chỉ GIA, IFL
• Nữ trang đủ kiểu từ Hồng Kông, Italy
• Đồng hồ đủ loại.
Mở cửa
Thứ Hai - Chủ Nhật:
10:30 AM - 6:30 PM
(Thứ Ba đóng cửa)
683 N. Snelling Ave. • St. Paul, MN 55104
Phone: 651-644-8878 • Fax: 651-917-5022
Email: jewelrymyngoc@yahoo.com

WE'RE HIRING
AD SALES EXECUTIVES



- Full Time Position with Benefits
- Sales Experience Preferred
- Paid Training
- Overnight Travel Required
- Expense Reimbursement

CONTACT US AT: careers@4LPi.com
www.4LPi.com/careers

SPREAD THE WORD
A Thriving, Vibrant Community Matters



SUPPORT OUR ADVERTISERS

HCB
**HOLCOMB-HENRY
BOOM-PURCELL
FUNERAL HOME**
Burial, Cremation & Pre-Planning Services
536 N. Snelling Ave. at Charles St. Paul
651-646-2844
Richard Purcell, *Director*
www.holcombhenryboom.com

Mueller-Bies
FUNERAL HOME
2130 N. Dale St. 7050 Lake Dr.
Roseville, MN 55113 Lino Lakes, MN 55014
Ph: (651) 487-2550 Ph: (651) 784-3390
www.muellerbies.com

PROTECTING SENIORS NATIONWIDE
MEDICAL ALERT SYSTEM
\$29.95/MO PLUS SPECIAL OFFER
BILLED QUARTERLY
CALL NOW! 1.877.801.7772
WWW.24-7MEDALARM.COM



PRESCHOOL THROUGH 8TH GRADE
mmsaschool.org
651-489-1459
NEW PRESCHOOL OFFERINGS
Full & half day options with
2, 3, or 5 days available




Maternity of Mary
Saint Andrew
CATHOLIC SCHOOL

ADT-Monitored Home Security
Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide

Authorized Provider **SafeStreets**
1-855-225-4251



Lifetime
No Crack Guarantee
HAGE
CONCRETE WORKS
SINCE 1930
651-690-4243
HageConcrete.com



Too Sick for Mass?
SUPPORT OUR PARISH NO MATTER WHERE YOU ARE!
Sign-up to get your bulletin delivered right to your inbox!
www.parishesonline.com



AVAILABLE FOR A LIMITED TIME
ADVERTISE YOUR BUSINESS HERE
Contact **Tom Maakestad** to place an ad today!
tmaakestad@4LPi.com or (800) 950-9952 x5858